

## 382006-2026 - Състезателна процедура

Германия – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на геотермални централи –  
Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

OJ S 105/2026 03/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Строителство

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Straelen

Електронна поща: [ausschreibung@kom-log.de](mailto:ausschreibung@kom-log.de)

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

Описание: Geothermie im Rahmen des Neubaus des Rathauses in Straelen

Идентификатор на процедурата: 523d1720-1958-4f0f-8cba-c5249f2cd693

Вътрешен идентификатор: 2026-134

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cpv): 45251141 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на геотермални централи

Допълнителна класификация (cpv): 76300000 Сондажни услуги

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Rathausstraße 1

Град: Straelen

Пощенски код: 47638

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kleve (DEA1B)

Държава: Германия

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYREDUC6#

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vob-a-eu -

##### 2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

## 5. Обособена позиция

---

### 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Neubau des Rathauses in Straelen - Geothermie

Описание: Die Stadt Straelen plant die Sanierung, Umstrukturierung und Erweiterung des bestehenden Rathauses in Straelen unter weitgehender Erhaltung der vorhandenen Tragstruktur des bestehenden Verwaltungsriegels. Ziel der Planung ist die Schaffung eines nachhaltigen, flexiblen und zukunftsfähigen Verwaltungsstandortes mit modernen Arbeitswelten, hoher Aufenthaltsqualität und ressourcenschonender Bauweise. Gegenstand dieses Vergabeverfahrens sind die Errichtung von 13 Erdwärmesondenbohrungen mit einer Tiefe von jeweils 135 m, die Einbringung von 13 Erdwärmesonden nebst Anbindung an einen Erdsondenverteilerschacht, sowie die Verlegung der Hauptanbindeleitungen vom Verteilerschacht in das KG des Gebäudes.

Вътрешен идентификатор: 2026-134

#### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45251141 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на геотермални централи

Допълнителна класификация (срв): 76300000 Сондажни услуги

#### 5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Rathausstraße 1

Град: Straelen

Пощенски код: 47638

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kleve (DEA1B)

Държава: Германия

#### 5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 4 Месеци

#### 5.1.6. Обща информация

##### Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП): не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

#### 5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### 5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Der Bieter muss zum Nachweis der Erlaubnis zur Berufsausübung in einem Berufs- oder Handelsregister des Staates, in dem er niedergelassen ist, eingetragen sein. Der Nachweis erfolgt mit der Eigenerklärung in den Vergabeunterlagen, die mit dem Angebot einzureichen ist. Die Vergabestelle behält sich vor, weitergehende Eintragungsnachweise (Handelsregistrauszug, Eintragung in die Handwerksrolle) einzufordern. Bieter aus anderen EU-Mitgliedstaaten weisen die entsprechende Eintragung auf Anforderung der Vergabestelle in einem vergleichbaren Berufs- oder Handelsregister ihres Niederlassungsstaates gemäß Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU nach. Für Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft die Eintragung im jeweiligen Berufs-/Handelsregister nachweisen.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Der Bieter muss über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügen oder sich verpflichten, im Auftragsfall eine solche abzuschließen, mit folgenden Mindestdeckungssummen: - Personenschäden: mindestens 3,0 Mio. Euro - Sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden): mindestens 1,0 Mio. Euro - Maximierung: jeweils mind. zweifach pro Jahr Mit dem Angebot ist die Eigenerklärung in den Vergabeunterlagen über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit den geforderten Deckungssummen oder über die Verpflichtung, im Auftragsfall eine solche Versicherung abzuschließen, vorzulegen. Spätestens vor Auftragsbeginn ist die Vorlage einer Deckungszusage des Versicherers oder eines gültigen Versicherungsscheins erforderlich, aus dem die geforderten Deckungssummen und die zweifache Maximierung hervorgehen.

Критерий: Сертификати от институти за контрол на качеството

Описание на критерия за подбор: Für die angebotenen Leistungen ist der Nachweis einer Zertifizierung nach dem DVGW Arbeitsblatt W 120-2 für die oberflächennahe Geothermie (Erdwärmesonden) oder ein vergleichbarer Nachweis erforderlich. Mit dem Angebot ist eine Eigenerklärung darüber vorzulegen, ob die Zertifizierung bereits vorliegt oder - sofern noch nicht vorhanden - bis spätestens vor Zuschlagserteilung vorgelegt wird. Auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle, spätestens jedoch vor Zuschlagserteilung, ist die Zertifizierung im Original oder als beglaubigte Kopie vorzulegen.

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

**Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Preis

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 29/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6/documents>

**Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYREDUC6>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Описание на финансовата гаранция: Für die Vertragserfüllung ist eine Sicherheit in Höhe von 10 % der Nettoauftragssumme vom Auftragnehmer vorzulegen. Für die Mängelansprüche ist eine Sicherheit in Höhe von 5 % der Nettoabrechnungssumme vorzulegen.

Краен срок за получаване на оферти: 06/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Седмици

**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Die Nachforderung von fehlenden Unterlagen erfolgt nach § 16a VOB/A EU.

**Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 06/07/2026 11:01:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Допълнителна информация: Bieter und deren Bevollmächtigte sind zur Öffnung der Angebote nicht zugelassen.

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

**5.1.15. Техники****Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Westfalen

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Gesetz gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) § 160 Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) 1Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. 2Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) 1Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der

Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. 2Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. 3§ 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Straelen

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Straelen

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadt Straelen

Регистрационен номер: 051540052052-31001-10

Пощенски адрес: Rathausstraße 1

Град: Straelen

Пощенски код: 47638

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kleve (DEA1B)

Държава: Германия

Електронна поща: [ausschreibung@kom-log.de](mailto:ausschreibung@kom-log.de)

Телефон: +49 2836-2350280

Интернет адрес: <https://www.straelen.de>

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Westfalen

Регистрационен номер: 05515-03004-07

Пощенски адрес: Albrecht-Thaer-Straße 9

Град: Münster

Пощенски код: 48147

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Държава: Германия

Звено за контакт: c/o Bezirksregierung Münster

Електронна поща: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Факс: +49 251411-2165

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@besch.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@besch.bund.de)

Телефон: +49228996100

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 63951b64-2fec-42f8-a1dd-195e12450170 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 01/06/2026 18:11:46 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 382006-2026

Номер на броя на ОВ S: 105/2026

Дата на публикуване: 03/06/2026